

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785020

ACC

10000/120/3291

A/262/200 "DM

Ap. 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785020

10000/120/3291

A/262/200 "Discipline" Assault O.Rs.

6353
6358

Ap. 1945

TRANSLATION

FROM: H.Q. 803 Reinforcement Transit Camp

REF: 1915/Disc.

TO: Naples Military War Tribunal

DATE: 22.4.45

M.I.M.A. for info.

SUBJECT: Charge against Pte. VITALE Giovanni di Giuseppe e Santamaria Rosaria, Born on 14.10.1921 at Caivano (Naples), where resident at No.7 via Serienlla; on the strength of 12 Rft.Coy., of 803 Rft.Transit Camp.

As a result of the enclosed report No.24 of 19th.inst., made out by the Afragola CC.RR Nucleous,

I CHARGE

the soldier above described, under the laws in force, with the crimes of:-

- Being in illegal possession of arms and ammunition
- Offering resistance to Officers of the Law
- Inciting mutiny

I am not forwarding his conduct sheet in view of his short stay at this unit.

I request the Aversa Military District to forward a copy of the soldiers service documents direct to the Tribunal addressed above.

The Comune of Caivano is requested to stop payment of the daily allowances to the family of the accused soldier.

I enclose for the Tribunal: 1 Report from the English Police
1 Certificate of arrest
1 Translation
1 Information Memo. with Italian Translation

Sgd. CARLO VITTORIO MUSSO

Col.

O. Danin Cpl.

TRANSLATION

NAPLES TERRITORIAL LEGION CC.RR
Transit Camp CC.RR Nucleous
AFRAGOLA.

REF: 24

DATE: 19 April 1945.

POLICE REPORT laying information against VITALE Giovanni di Giuseppe e di Santamaria Rosario, born on 14.10.21 at Caivano (Naples), where resident in via Serinella No.7; on the strength of No.12 Coy., of 803 Transit Camp Afragola, guilty of being in illegal possession of arms and ammunition, resisting the Police, and inciting mutiny.

TO H.Q. 803 REINFORCEMENT TRANSIT CAMP.

As a result of a report made by the Allied Military Police of Benevento, forwarded to this Nucleus by that H.Q., the above described soldier was arrested by us on the afternoon of the 9th. inst. VITALE, on being properly interrogated, stated that one day last March, the exact day he was unable to remember, at about 1700 hrs., whilst returning from Solapaca (Benevento), where he had been visiting his cousin, Amalia Testa, he was travelling on an English conveyance proceeding to Naples when he was stopped by English police and Italian Carabinieri in civilian clothes, at Ponte Casaduni. He was put down at Benevento and following a personal search was found to be in possession of a primed English 36 Hand grenade, which he claimed to have found in a ditch while at Solapaca. Accused by the English police of forming part of a train robbing gang headed by a coloured soldier, he denied it vehemently, denying any personal knowledge or acquaintance with any train robbing gang and also denying that he had been surprised in suspicious circumstances at Ponte Casaduni.

Enquiries carried out failed to show his having taken part in any burglarious undertaking. He was unanimously considered as a person of doubtful character, a thoroughgoing waster, a black-marketeer, with tendencies to crimes against the State, violent, and rascally. In view of reports on his conduct which reveal that he lives on illegal traffic, idly consorting with prostitutes of all kinds, already known of old to the police, it is not to be excluded that, at least, he may be a supporter or member of a gang of thieves, specialists in train robbery.

The statement of the stationmaster regarding the suspicious circumstances in which VITALE was seen to be loafing around the Ponte Casaduni Station with the intention of robbing a train standing in the station, together with the report of the Allied

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785020

Police, cannot be left out of consideration. The obvious contradictions between VITALE's statement and the findings in the two reports of the Allied Police, which we return, show him up in a bad light and show with some positivity his criminal participation in the activities of an armed band of thieves, which, headed by a coloured soldier, attempted to assault a train ^{at Genoa} as was ascertained by the Allied Police on the spot.

VITALE could not in any circumstances be considered as an orderly sort of person as, in addition to the hand grenade found on him by the Allied Police, he was found, at the time of his arrest by the carabinieri of this Nucleus, to be in possession of a dagger which he described as a paper-knife, but which, wielded by him, a dangerous and violent character, could be used with criminal intent.

It is pointed out that when Carabinieri Rega Federico and Petronio Giuseppe of this Nucleus attempted to transport VITALE from the Camp to the Barracks, they were compelled to use force to which he offered a fierce resistance. While temporarily locked up in the Guard Room of the Camp he loudly incited other troops in the vicinity to attack the above mentioned carabinieri and assist him to escape. At present VITALE is locked up in the Mandamentali prison at Afragola at the disposal of that H.Q. having been charged with the crimes above mentioned. The impounded dagger has been listed and handed over to the Discipline Office of that H.Q.

We enclose:
2 Allied Police Reports.

SGD. ROSELLI VINCENZO

Lieut.

G. Danin Col.
cd.

6356

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785020

BEST COPY POSSIBLE

MMIA LO
1945
File
HQ 5

TV SPA 95 A

COMANDO 803 CAMPO AFFLUEZA NOV LENTH

N° 1915/dies. di prest.

P.N. 1400, li 22/4/1945

OGGETTO: Dimissione a carico del sold. VIVALE Giovanni di Giuseppe e di Santamaria Renaria - nato il 14/10/1921 a Calvano (Napoli) ivi residente in via Serenella n°7 - in forza presso la 12° Cpg. Comp. dell'803 Campo Affluenza Complementi.

AL TRIBUNALE MILITARE TON. LE DI GUERRA " NAPOLI "

e, per conoscenza:

AL DIRETTORE DELLA GUERRA - Dires. Gen. Leva Sottufficiali e Truppa

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI

AL COMANDO 227° DIVISIONE F.C.

AL COMANDO 12° COMPAGNIA (rif. f.° 3/350/3/57 del 4 aprile 45)

AL COMANDO 12° COMPAGNIA

AL COMANDO DI

" ROMA "

" NAPOLI "

" P.E. 1400 "

" AVERSA "

" S. I. D. E. "

" CALVANO "

Sulla scorta dell'allegato rapporto n°24 in data 19 corrente del Nucleo CC. RR. di Afragola,

DE NUNZIO

ai sensi delle vigenti disposizioni, il militare in oggetto generalizzato per i reati di:

- porto abusivo di armi e munizioni;
- resistenza ad agenti della forza pubblica;
- incitamento alla ribellione.

Non trasmette rapporto informativo, data la breve permanenza del militare al reparto.

Prege il Direttore Militare di averne di trasmettere direttamente al Tribunale e in indirizzo la copia del foglio matricolare del Vagante. Interesse il Comand. di Calvano per la sospensione del rapporto giornaliero ai familiari del denunciato.

Per il Tribunale allego: 1° il rapporto della polizia inglese
" il certificato di arresto
" il biglietto di trasmissione

MMIA LO

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI
AL COMANDO 227^a DIVISIONE P.R.
AL MIA 10-3-1944 (ref. f. 3/100/3/37 del 4 Aprile 45)
AL COMANDO DISTRETTO MILITARE DI
AL COMANDO 12^a COMPAGNIA
AL COMANDO DI

Sulla scorta dell'allegato rapporto n° 24 in data 19 corrente del Nucleo C.C. RR. di Afragola,

DE MUNDO

ai sensi delle vigenti disposizioni, il militare in oggetto generalizzato per i reati di:

- porto abusivo di armi e munizioni;
- resistenza ad agenti della forza pubblica;
- incitamento alla ribellione.

Non essendo rapporto informativo, data la breve permanenza del militare al reparto.

Prage il Distretto Militare di averne di trasmettere direttamente al Tribunale e in indirizzo la copia del foglio matricolare del **8994** Interessato il Comune di Calvano per la sospensione del servizio giornalistico ai familiari del denunciato.

Per il Tribunale allego: n° 1 rapporto della polizia inglese
" 1 certificato di arresto
" 1 biglietto di traduzione
" 1 nota informativa, con relativa traduzione in italiano.

MMIA LO
1- MAI 1944
File
HQ 3 District.

IL COLONNELLO RESPONSABILE
(Carlo Vittorio Russo)



LEGIONE TERRITORIALE CC. RR. DI NAPOLI
Nucleo CC. RR. Campo Affluenze
A F R A G O L A

N° 24 del rapp.

RAPPORTO GIUDIZIARIO

P.L. 3400, 11 19 Aprile 1945

in senso informativo a carico di VITALE Giovanni di Giuseppe e di Santamaria Rosaria, nato il 14/10/1921 a Calvano (Napoli), ivi residente in via Serinella n° 7, in forza presso la 12° CPG dell'803 Campo Affluenza Afragola responsabile di porto abusivo di armi e munizioni, resistenza alla forza pubblica e incitamento alla ribellione.

IL COMANDO 803 CAMPO AFFLUENZA COMPONENTI

" S E D E "

Sulla scorta dei rapporti della Polizia Militare Allocated di Benevento, trasmessi a questo Nucleo da questo Comando, nel pomeriggio del 9 andante abbiamo tratto in arresto il militare in oggetto generalizzato. Il Vitale, sottoposto a regolare interrogatorio, ha dichiarato che in un giorno del mese di marzo u.s., che non sa precisare, verso le ore 17, al ritorno da Solopaca (Benevento) dove era stato recato per far visita ad una propria cugina Anna Maria Testa, su di una motocicletta inglese se diretta a Napoli, all'altezza di Ponte Casaduni veniva fermato dalla polizia inglese e Carabinieri Italiani in borghese. Fatto scendere a Benevento, in seguito a perquisizione operata sulla sua persona, veniva trovato in possesso di una bomba a mano inglese imballata con carica 30, che egli avrebbe trovato in un fossato mentre recavasi a Solopaca. Contestata gli l'accusa mossa dalla polizia inglese di far parte di banda armata di ladri addetti allo svaligiamiento di treni, sospettata da un soldato di colore, ha negato recisamente, escludendo di conoscere personalmente e per sentito dire gente che svaligia treni, come pure non ha ammesso di essere stato compreso in atteggiamento sospetto nei pressi di Ponte Casaduni.

Da indagini espresse nulla risultata circa una sua eventuale partecipazione ad imprese ladresche. Da unanime consenso è ritenuto come elemento equivoco, vagabondo emérito, contrabbandiere, con tendenze al delitto contro il patrimonio, violento, facinoroso. Stando a quello che si dice in loco della sua condotta, poco lineare, in quanto vivrebbe di traffici illici, vagabondando soloperatamente con prostitute di ogni specie, già volte con conoscenza della polizia, non si può fare a meno di escludere che egli sia il menutencolo di il componente di qualche banda ladresca specializzata nello svaligiare treni.

La dichiarazione del capo stazione riguardante l'atteggiamento sospetto del Vitale, visto aggirarsi la notte precedente al tentativo di sgombramento del treno nella stazione di Ponte Casaduni, stando al rapporto della Polizia Alleata, non può non essere preso in considerazione. Lo s

6334

Sulla scorta dei rapporti della Polizia Militare Alleata di Benevento, trasmessi a questo Nucleo da codesto Comando, nel pomeriggio del 9 andante abbiamo trattato in arretrato il militare in oggetto generalizzato. Il Vitale, sottoposto a regolare interrogatorio, ha dichiarato che in un giorno del mese di marzo u.s., che non sa precisare, verso le ore 17, di ritorno da Solopaca (Benevento) dove era stato recato per far visita ad una propria cugina Amelia Testa, su di una bicicletta inglese, se diretta a Napoli, all'altezza di Ponte Casaduni veniva fermato dalla polizia inglese e Carabinieri Italiani in borghese. Fatto scendere a Benevento, in seguito a perquisizione operata sulla sua persona, veniva trovato in possesso di una bomba a mano inglese innescata con carica 36, che egli avrebbe trovato in un fossato mentre recavasi a Solopaca. Contentata gli l'accusa mossa dalla polizia inglese di far parte di banda armata di ladri addetti allo svaligiamento di treni, capogiangia da un soldato di colore, ha negato recisamente, escludendo di conoscere personalmente e per sentito dire gente che svaligia treni, come pure non ha ammesso di essere stato compreso in atteggiamento sospetto nei pressi di Ponte Casaduni.

Da indagini esplesate nulla risultato circa una sua eventuale partecipazione ad imprese ladresche. Da unanime consenso è ritenuto come elemento equivoco, vagabondo emerito, contrabbandiere, con tendenze al delitto contro il patrimonio, violento, facinoroso. Stando a quello che si dice in loco della sua condotta, poco lineare, in quanto vivrebbe di traffici illeciti, vagabondando scioperatamente con prostitute di ogni specie, già varie conoscenze della polizia, non si può fare a meno di escludere che egli sia il manutengolo od il componente di qualche banda ladresca specializzata nello svaligiare treni.

La dichiarazione del capo stazione riguardante l'atteggiamento sospetto del Vitale, visto aggirarsi la notte precedente al tentativo di svaligiamento del treno nella stazione di Ponte Casaduni, stando al rapporto della Polizia Alleata, non può non essere preso in considerazione. Io e detti contraddizioni tra la dichiarazione del Vitale e quanto viene assertedo nei suoi rapporti della Polizia Alleata, che si sostituiscono. Nel diposizione nei suoi riguardi e possono costituire un elemento alquanto positivo ai fini di una responsabilità penale circa la sua partecipazione alla banda armata di ladri, la quale, capogiangia da un soldato di colore, sulla ferrovia, di Benevento avrebbe, come viene asserito nel rapporto della polizia alleata del posto, cercato di assaltare un treno.

Il Vitale comunque non può considerarsi come uomo di ordine. Negli address della polizia alle

all'atto del suo arresto da parte dei carabinieri di questo Nucleo è stato trovato in possesso di un pugnale, che egli definisce tagliasarte, ma che all'occorrenza, maneggiato da lui, pregiudicato e facinoroso, come sopra descritto, poteva servire a perpetrare qualunque reato.

Tangasi presente che i Carabinieri Regi Federico e Petronio Giuseppe, di questo Nucleo, per poterlo trattenere dal campo in caserma dovevano usare la forza, poiché egli opponeva viva resistenza. Rinchiuso provvisoriamente nella camera di punizione del campo, incitava ad alta voce altri militari che trovavansi nelle vicinanze ad agire contro i predetti carabinieri e ad aiutarlo ad evadere. Attualmente il Vitale trovandosi rinchiuso nelle carceri Mandamentali di Arrogola a disposizione di codesto Comando, essendosi reso responsabile dei reati in rubrica indicati, il pugnale sequestrato è stato reperito e consegnato all'Ufficio Disciplina di codesto Comando.

Si trasmettono:

N° 2 rapporti della Polizia Alleata. =

IL TENENTE COMANDANTE IL NUCLO
P/te Poselli Vincenzo

P. C. Conforme

IL MAGGIORE

AIUTANTE MAGGIORE IN P°

(Giuseppe Basconi)

J. Basconi



6353

0 2 9 7